



THEATRE  
DES  
CELESTINS



1954

1955

A. OBER.



*esbrosse*

MAITRE-TAILLEUR

48. RUE DE LA REPUBLIQUE, LYON



*depuis 1890*

*CPavel*

TAPIS D'AFRIQUE DU NORD

**BOCCARA**

FOURNIT SES TAPIS A LA FRANCE ENTIERE

A LYON, 18 PLACE BELLECOUR • FR. 39-49  
Paris    Strasbourg    Mulhouse    Tunis

TAPIS DE PERSE ET D'ORIENT TAPIS FRANCAIS MOQUETTES PRIX ETUDIES

Pou  
HOR

Escomp



LA

e

8, rue  
8, Place

LE DESIGN DE

*Pour vos cadeaux*

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

**Ph. DURY**

19, rue de la Charité  
LYON (2<sup>e</sup>)

TOUTES REPARATIONS

Escompte 5 % sur présentation de cette annonce

**Fruidam**

LE JUS DE FRUITS DE QUALITE  
DEMANDEZ SON JUS D'ANANAS

Dépôt : **TAPONIER**

40, RUE SAINT-MAURICE - LYON - PA. 12-29



# THÉÂTRE DES CÉLESTINS

SAISON 1954-1955

*Directeur*

**CHARLES GANTILLON**

(14<sup>e</sup> année)

*Secrétaire général* : ALBERT HUSSON

*Régisseur général* : JOSEPH DEMEURE

*Chef machiniste* : GILBERT ORSONI

*Chef électricien* : JEAN BOYER



**LACOSTE**

M. GODARD, S<sup>r</sup>

*Chapelier spécialiste  
hommes et dames*

**8, rue Président-Carnot - LYON**

8, Place de l'Hôtel-de-Ville - SAINT-ETIENNE

**CAMBRILLAT**

OCULARISTE-OPTICIEN

7, PL. DES CÉLESTINS (ENTRESOL). FR. 74-32

YEUX ARTIFICIELS D'APRES NATURE

LUNETTERIE DE QUALITE

# Dlassard

GRAND CHAPELIER



*Imperméables de qualité*

*Ses Lodens S A L F*

1, RUE DE LA BARRE, 1 • LYON



## Roux-Marquand

7 et 9, rue de Brest  
(EX - RUE CENTRALE)

## POUR LE HOME MODERNE

Jean Royer

CRISTAUX  
PORCELAINES  
FAIENCES  
CERAMIQUES  
CADEAUX

Lyon

10, RUE DES ARCHERS - TÉL. FRANKLIN 65-45

1850 *Plus de 100 ans de succès  
au service des Familles*

## LES MEUBLES BONJOUR

42-44, Cours de la Liberté - LYON

*sont toujours les meilleurs  
et les moins chers, par leur  
qualité et par leur chic.*

Hautes Récompenses aux Expositions  
— Françaises et Universelles —

# Arpège

TISSUS  
HAUTE - COUTURE

SOIERIES - LAINAGES

## MADAME MOLLARD

143, avenue de Saxe  
(Près le cours Gambetta) LYON

## TEINTURE ET DEGRAISSAGE

## DALOZ J. DOURLOT-THUILLIER

LYON

8 ET 10, RUE DES TANNEURS - T. BU. 79-27  
154, BOUL. CROIX-ROUSSE - T. BU. 12-68  
36, GRANDE RUE DE VAISE - TEL. BU. 79-27  
17, COURS LAFAYETTE - TEL. LA. 63-06

Pelletteries fines

André **KESSEL** FILS

FOURREUR

18, Avenue de Saxe - L. 47-37

MODÈLES - TOILES COUTURE

**ANALYSES**

BIOSTHÉTIQUES

de l'Épiderme et du Cheveu

*Institut Pierre*

32, avenue Jean-Jaurès - LYON

PA. 27-65



Du 3 au 6 Février :

« FRANCE MONDE PRODUCTIONS »

Direction : Elvire POPESCO et Hubert DE MALET

présentent :

Représentations officielles du Théâtre Sarah Bernhardt

# KEAN

Trois actes et six tableaux  
d'Alexandre DUMAS

Adaptation de Jean-Paul SARTRE

Mise en scène de Pierre BRASSEUR

Décors et costumes de A. TRAUNER

Musique de scène de J.-A. PETIT



LE GRAMOPHONE

Monsieur A. RIVOIRE

DISQUAIRE A LYON

5, rue de l'Hôtel-de-Ville Tél. BU.19-66



ATHÉNA

Cours Postscolaire de Jeunes Filles  
16, rue Saint-Polycarpe - LYON

Milady

NOUVEAUTES  
CORSAGES  
FIL & JERSEY  
« TRICOSA »

TÉL. FRANKLIN 26-14

6, PLACE DES JACOBINS, 6

**ELECTRO  
MENAGER**

**TELEVISION  
T.S.F. DISQUES**

COLUMBIA  
PATHE  
LA VOIX  
DE SON MAITRE

**RHONE  
LUMIERE**

19C<sup>RS</sup> LAFAYETTE LYON

M. HUGOT

**AMEUBLEMENT**

**PIERREFEU**

FABRICANT

*Maison fondée en 1880*

MAGASIN USINE  
3, cours de la Liberté 31, r. Ste-Anne-de-Baraban



**O'NEIL**

19, Place Bellecour

*"Le Couturier de l'Homme"*

**Georges BIZET**

Tél. FR. 46-91

**TAILLEURS**

HOMMES - DAMES

*Jacques-Armand*

FRÈRES

**7, place Carnot, LYON**

Téléphone : FR. 64-07

LARGES FACILITES DE PAIEMENT

## C<sup>IE</sup> NORDIQUE DE FOURRURES

*Une Maison de confiance*

5, RUE DES ARCHERS - LYON

## LYON-CANADIENNES

3, RUE DE LA REPUBLIQUE • LYON

*La Maison sérieuse*

DE LA GABARDINE



### A propos de KEAN

par JEAN-PAUL SARTRE

LORSQUE le célèbre Kean, de passage à Paris, jouait Shakespeare en anglais sur la scène de l'Odéon, Frédérick Lemaître lui faisait le tour des cabarets. Kean buvait et lui racontait sa vie ; Lemaître buvait et l'écoutait, pensant : « Il n'y a que deux acteurs au monde, lui et moi. » Kean s'en retourna en Angleterre et, peu après, mourut. Frédérick Lemaître pensa : « Il n'y a plus qu'un seul acteur au monde » et, pour en mieux persuader le public, il conçut le désir insensé de s'identifier au mort ; M. de Courcy, polygraphe en renom, reçut donc commande d'une pièce sur Kean dont Lemaître interprétait le principal rôle. Et Alexandre Dumas ? Que vient-il faire dans cette histoire ? Je suppose qu'on ne le saura jamais : ce qui est sûr, c'est qu'il signa et toucha de l'argent ; la pièce figure aujourd'hui dans ses œuvres complètes avec sa seule signature. Le succès acheva de tourner la tête du comédien français qui finit par se confondre tout à fait avec son confrère anglais : à la fin de sa vie, il eut la douleur d'apprendre qu'on reprenait *Kean* — à l'Odéon, je crois — mais avec un interprète italien ; dans sa rage, il couvrit Paris d'affiches qui portaient ces mots : « Le véritable Kean, c'est moi ».

(Suite page 8).



TISSUS HAUTE - COUTURE

*Exclusivités de Paris*

**M<sup>me</sup> S. LUCE**

2, rue d'Algérie - LYON — Tél. BU. 06-16

SOIERIES - LAINAGES

POUR VOTRE EQUIPEMENT MENAGER

Aspirateurs - Cuisinières gaz et électricité  
Frigorifiques - Machines à laver  
Meubles bloc pour cuisine, etc...

**ETS G. BOIRON**

ELECTRI-CULINOR

19, RUE GENTIL • LYON • BU. 44-55

MAISON SPECIALISEE  
FACILITES DE PAIEMENT

# Au Troussseau Modèle

LINGERIE FINE  
LINGE DE MAISON  
RIDEAUX  
CHEMISIERS

*Goût et Qualité  
Tradition de son atelier*

39, COURS GAMBETTA - LYON  
TÉLÉPHONE MONCEY 30-44

# CHARLES TOUBOUL

41, rue de Brest (près des Archers) — FR. 40-17  
FOURRURES DES ARCHERS — FR. 61-52

Le Grand  
Magasin  
du Tissu

# DIRCTY

17 Rue de  
L'Hôtel de Ville  
LYON



CERAMISTE  
VERRIER

# A. Bourgeois-Tollet

91, rue de l'Hôtel-de-Ville - LYON

# BIJOUX

MONTRES  
OMEGA  
ZENITH  
RECORD  
MOVADO

# H. CHAMBAT

FABRICANT-JOAILLIER

67, AVENUE MARÉCHAL - FOCH

Angle cours Roosevelt

LYON

EXPERT  
PRÈS MM. LES  
COMMISSAIRES-  
PRISEURS  
DE LYON

# BRILLANTS

ET

# BIJOUX D'OCCASION

## DISTRIBUTION

par ordre d'entrée en scène

L'Intendant .....	Gilles GALLION	Kean .....	Pierre BRASSEUR
Les Valets .....	Gérard LAURENT	Salomon .....	Léonce CORNE
	Christian VIEL	Anna Damby .....	Hélène BARON
Gidsa, la femme de chambre	Aline AUBAN	Le Régisseur .....	Gilles GALLION
Elena, Comtesse de Koefeld .....	<b>Hélène ROUSSEL</b>	Le Pompier .....	Christian VIEL
Amy, Comtesse de Gosswill .....	<b>Lina MAGRINI</b>	Le Machiniste .....	André-DEBRAY
Le Comte de Koefeld .....	<b>Jacques VARENNES</b>	L'Ouvreuse .....	Aline AUBAN
Le Prince de Galles .....	<b>José ARTUR</b>	La Marchande de bonbons .....	Simone MAREINE
Darius .....	Marc BLANCHARD	Le Garde .....	Tony MALLET

Le Scénario :

Simone MAREINE, André DEBRAY, François DUCART,  
Pierre HARWEY, Bernard CALMET, Christian VIEL.

PREMIER ACTE : Premier Tableau : Dans le salon de la Comtesse de Koefeld. — Deuxième Tableau : Dans la loge de Kean.  
Entracte. — DEUXIEME ACTE : Troisième Tableau : Dans la loge de Kean. — Quatrième Tableau : Au Théâtre Royal de  
Drury-Lane. — Cinquième Tableau : Une représentation au Théâtre Royal de Drury-Lane. — Entracte.  
TROISIEME ACTE : Sixième Tableau : Dans le salon de Kean.

MAITRE - HORLOGER  
depuis 1852

# CHARVET

MONTRES  
ET  
PENDULES  
DE  
QUALITE

48, r. de l'Hôtel-de-Ville, Lyon

TISSUS



48 rue de la Charité, LYON

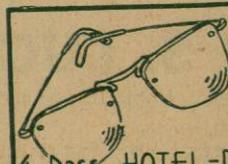
Liqueurs  
Spiritueux  
Caveaux réservés  
de Vins  
et Champagnes

# Maison ALLEVAL

A. ALLEVAL & C<sup>ie</sup>

11, RUE EMILE-ZOLA - T. GAILLETON 02-07

Adjudicataire  
des Vins  
des Hospices  
de Beaune



4 Pass. HOTEL-DIEU  
VERRES DE CONTACT

# CRF



3 Place BELLECOUR  
DARSAC-CORRECTA

# NEURAL

le fourreur idéal...

\*  
vrix  
qualité

38 RUE DE  
L'HOTEL  
DE VILLE  
LYON

angle  
Rue Longue

*Elizabeth Arden*

SES MAQUILLAGES  
ET PRODUITS DE BEAUTE

sont en vente :

**PARFUMERIE DUBOIS**

2, avenue de Saxe - LYON

**MONTET & Cie**

HORLOGERS-JOAILLIERS

Agents des montres PATEK, PHILIPPE  
de Genève

5, RUE CHILDEBERT

FR. 86-83



Plus tard, le rôle séduisit d'autres comédiens, en particulier Lucien Guitry ; après la première guerre mondiale, Ivan Mosjoukine fut Kean au cinéma. La raison de ce succès persistant, c'est que la pièce est toujours actuelle : elle permet tous les vingt-cinq ans à un acteur célèbre de « faire le point » ; Lemaître, Guitry, Mosjoukine, à tour de rôle, sont venus parler au public de leur art, de leur vie privée, de leurs difficultés et de leurs infortunes, mais selon les règles de leur métier : discrètement, pudiquement, c'est-à-dire en se glissant dans la peau d'un autre. Tous ces grands morts qui l'ont joué successivement ont enrichi le rôle de leurs souvenirs. Aujourd'hui, Kean, avec ses ordres, son génie et ses malheurs, a cessé d'être un personnage historique ; il s'est élevé au rang des mythes : c'est le patron des acteurs. Ce soir, si Pierre Brasseur a la chance que je lui souhaite, le miracle se reproduira, qui depuis cent ans fait la fortune de la pièce : vous ne saurez plus si vous voyez Brasseur en train de jouer Kean ou Kean en train de jouer Brasseur. La tâche de l'adaptateur était modeste : il fallait ôter la rouille et quelques moisissures, bref nettoyer, émonder, pour permettre au public de prêter toute son attention à ce spectacle exceptionnel : un acteur dont le rôle est d'incarner son propre personnage.

Jean-Paul SARTRE



**Heller**

CHARCUTERIE ALSACIENNE

TOUTES LES  
SPECIALITES

7, rue Confort - LYON - Tél. GA. 10-12

**A** DRILLON  
**G** GARAVEL  
*Tailleurs*

51, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE - FR. 37-13

## SERVICE RAPIDE

PARIS - LYON - MARSEILLE - CANNES - NICE - AFRIQUE DU NORD

# LAMBERT & VALETTE S. A.

Transports en « CONTAINER » toutes directions

Colis Postaux FRANCE-ETRANGER

21, rue Louis-Blanc — LA. 42-27 et LA. 79-78 — LYON — 17, rue Childebert — FR. 45-75

## GROUPAGES

## INSTITUT DE BEAUTÉ

31, RUE FERRANDIERE (4<sup>e</sup> ETAGE - ASCENSEUR) - LYON

Tous les soins de beauté par Mlle J. DESCOMBES, Spécialiste Diplômée de l'Institut: *Jeanne GATINEAU* de PARIS. Massages par Kinésithérapeute Diplôme d'Etat.

TRAITEMENT DES SEINS. — Maquillage *Fernand AUBRY, Visagiste, Paris.*

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9 à 12 h. et de 14 à 19 h.

Pour rendez-vous, MESDAMES, téléphonez à : FRANKLIN 05-47

ROBES ET MANTEAUX  
BAS - COLIFICHETS

EXCLUSIVITES MAGGY ROUFF

## Jane Aubert

75, rue de l'Hôtel - de - Ville

FR. 72-19

S U C C U R S A L E

Place Jacques-Balmat • CHAMONIX

## Blain

BONNETIER-CHEMISIER

4 et 5, Grande-Rue de la Croix-Rousse

LYON

TÉL. BURDEAU 84-90

Dames - Messieurs - Enfants

Le spécialiste du Nylon de qualité

Jupes et ensembles jersey

CONFISERIE - DRAGEES

Spécialités : CHOCOLATS FINS

SALON DE THE

## Le Prieuré

11, rue du Plat - LYON

FRanklin 64-51

LAINES DU PINGOUIN  
CHAUSSETTES STEMM

s'achètent chez :

## Paule Rochette

15, rue de la Charité - LYON (2<sup>e</sup>)

35, rue Victor-Hugo - LYON (2<sup>e</sup>)

22, Grande Rue de Vaise - LYON (5<sup>e</sup>)

7, rue du Pré - SAINT-CLAUDE (Jura)

# DOMINO

5, place Ampère, Lyon-2<sup>e</sup>  
près rue Victor-Hugo

TOUT CE QUI CONCERNE  
LE BEBE ET L'ENFANT

LINGERIE FINE, CHEMISIERS, GANTS  
Tél. FR. 26-93



**PERCHE** 93, r. Vauban - LYON  
Téléph. Lalande 28-45  
ROUTE - FER - AIR et MER  
Garde - Meubles



Mercredi 9 et Jeudi 10 Février :

## ROMEO ET JULIETTE

par

« LE CENTRE DRAMATIQUE DE L'EST »

A partir du 11 Février :

### La Volupté de l'Honneur

de PIRANDELLO

et

### Une visite de Noces

de DUMAS Fils

avec tous les créateurs, dont  
Jean MERCURE

Grand Prix National de la meilleure mise en scène



" DÉCORATEUR DE L'ECLAIRAGE "  
L'ATELIER D'ART

**COUTTET**

FABRICANT

présente une sélection  
de LUMINAIRES de classe

Lustres, Lampes, Lampadaires, Appliques  
Abat-jour

à LYON, 68, cours de la Liberté (entresol)

## PARURE DU VISAGE

AUXILIAIRE PRÉCIEUX DE LA VUE

*Le choix  
d'une belle lunette se fait à :*

# CENTR'OPTIC

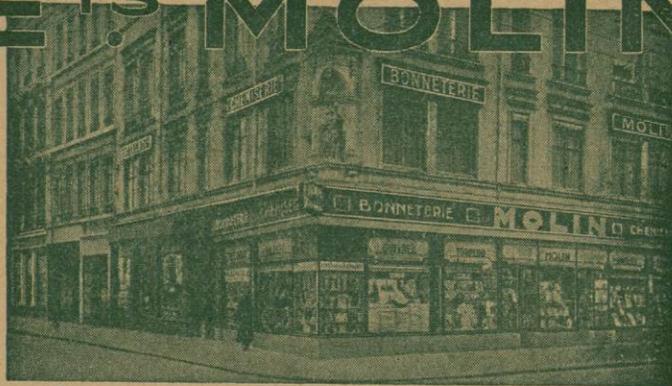
23, RUE DE BREST • (Entresol)

*Toutes les ordonnances médicales*



5, RUE CONSTANTINE (Entresol)

# ETS MOLIN



13, RUE DE L'HÔTEL-DE-VILLE

BURDEAU-25-09

MAISON FONDÉE EN 1862

Egayez vos appartements  
Décorez vos vitrines

avec

les

**FLEURS**  
en tissu

**ARTIFICIELLES**  
Solidité  
Propreté

Voyez 13 rue Paul Chenavard

CARBURANT  
LAVAGE  
HUILES  
GRAISSAGE

*une adresse :*

ESSO SERVICE UNIVERSITÉ

**R. BONNARDEL**

37, rue de Marseille, 37

Tél. : PA. 17-89

## Pourquoi payer plus cher ailleurs

quand directement à l'usine, 20, rue de Gerland, T. PA. 23-98, vous pouvez vous meubler confortablement : grand choix de salles à manger, chambres à coucher, studios, cosys, etc. Ouvert tous les jours, ou en nos dépôts : Ameublements, 87, cours Lafayette, Tél. LA. 38-92, et Select Meuble, 19, rue Paul-Bert. Tél. PA. 23-98.

BONNETERIE  
LINGERIE  
CHEMISERIE

CONFECTION en tous genres

## Mazquissette

18, rue Vaubecour - LYON  
Téléphone : GAilleton 08-42

Remise 5 % sur présentation de ce programme.

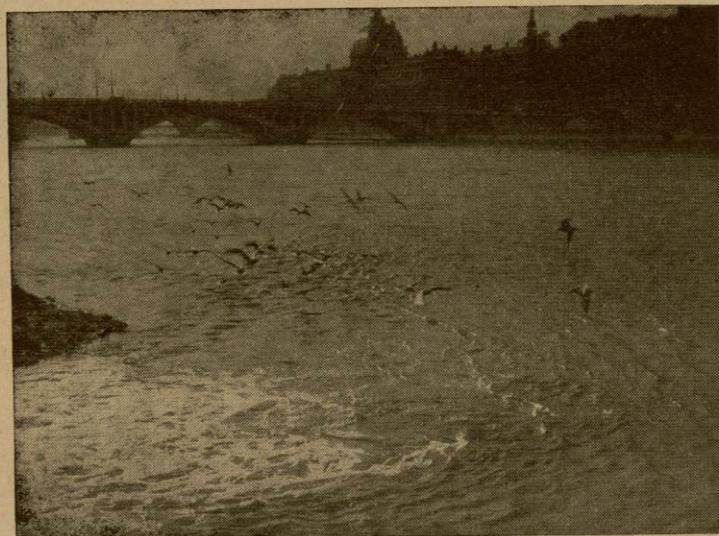


Photo BLANC et DEMILLY.



## Paule Schmitt

ESTHÉTICIENNE DIPLOMÉE

Massage facial • Soins de beauté

TÉLÉPHONE : 88, rue Vendôme - LYON  
LALANDE 72-55 (près cours Morand)

## "PHILIPS"

RADIO-TELEVISION  
TOURNE - DISQUES  
MAGNETOPHONES

## M. RÉTHORET

29, cours Franklin-Roosevelt • LYON  
Téléph. LA. 04-12

L'installation frigorifique  
*sans rivale*

L'armoire frigorifique  
*qui dure et qui plaît*

**AUTOFRIGOR**

**ULTRA-FRIGOR**

La cuisine 1954

*moderne, pratique, élégante*

**SUPER-BLOCS-PAM**



**SUCCURSALE  
GRENOBLE**  
**USINE MODERNE  
VILLEURBANNE**

MEMBRES DE LA

**HAUTE-COIFFURE FRANÇAISE**

SECTION LYONNAISE

BOUCHARD, 24, Place Bellecour - FR. 41-72

BRUGG Roger, 48, Rue de la République - FR. 63-25

CHAREYRE Jacques (Salon), 11, Rue Terme - BU. 60-75.

DAVIN-BOUVIER Jean, Créations, 6, Rue Neuve - BU. 29-26

FOREST Pierre, 34, Rue Ferrandière - FR. 35-46

GUIGAL Fernand, 47, Rue de l'Hôtel-de-Ville - GA. 17-32

HURAU Louis, 5, Place Carnot - FR. 87-56

Institut de Beauté MARIO

87, Rue de la République - GA. 20-47

Institut Jeanne MONNET

9, Rue Président-Carnot - FR. 38-04

JULIEN, 9, Place des Terreaux - BU. 42-19

MICHON Marcel, 2, Avenue du Doyenné - FR. 48-65

MAURICE, 43, Avenue Félix-Faure - MO. 49-88

RAYMOND & LUCIENNE (Massage Médical), 2, Place des Célestins - FR. 64-82



CÉRAMIQUES  
LUMINAIRES  
PORCELAINES  
CRISTAUX

CADEAUX

**CAMBET**

CÉRAMISTE-VERRIER

11-13 Rue de la Charité  
LYON

A. OBER